

Zeitschrift: Burgdorfer Jahrbuch
Herausgeber: Verein Burgdorfer Jahrbuch
Band: 68 (2001)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Burgdorfer Jahrbuch

gehört in
jedes Haus

Alle noch erhältlichen Bücher seit 1934 sind zum
ermässigten Preis von Fr. 22.– pro Band lieferbar.
Vergriffene Jahrgänge:
1935, 1950, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1962,
1965, 1966, 1973, 1985, 1986 und 1989.

Zu beziehen bei jeder Buchhandlung oder bei
Langlois & Cie. AG.

Neuste Ausgabe 2001: Fr. 33.–

Inserenten und Inserate

| | |
|--|-----|
| Aebersold AG, Kunststeinfabrik | 280 |
| Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik | 284 |
| Aemme-Zytig | 276 |
| Aeschlimann Sanitärtechnik/Spenglertechnik | 277 |
| Atelier M, Möbel engros | 277 |
| Basler Versicherung | 272 |
| Baumann Carrosserie | 283 |
| Bering AG, Elektroplanung | 264 |
| Berner Kantonalbank, Burgdorf | 264 |
| Bienz Haustechnik AG | 271 |
| Binz Urs, Offset- und Repro-Service | 268 |
| Burgdorfer Apotheken | 290 |
| Bürki Bau AG | 273 |
| Bürki, Reisen und Transporte | 272 |
| Büro Jäggi AG, Büro-Design | 293 |
| Capelli Mario, Bildhauer | 292 |
| Crédit Suisse | 289 |
| Derendinger AG, Wand- und Bodenplattenstudio | 275 |
| Disetronic Medical Systems | 271 |
| Egger + Co. AG, Stahl – Haustechnik – Eisenwaren | 292 |
| ESA | 273 |
| Gloor Franz, Sackfabrik | 278 |
| Gloor Gebr. AG, Autogenwerk | 265 |
| Goldbach + Roth AG, Käseexport | 262 |
| Greisler AG, Brillen + Contactlinsen | 267 |
| Grimm & Ruchti, Treuhand AG | 266 |
| Gschwend Mode | 269 |
| | 259 |

| | |
|---|-----|
| GTB, Gleis- und Bautechnologie AG | 280 |
| Haller + Jenzer AG, Druckerei | 298 |
| Hänggi, Heizöl und Dieselöl | 271 |
| Herrmann Blumen AG | 289 |
| Ivers-Lee AG, Verpackungsservice | 286 |
| Jlco-Schuhe, J. Lüthi & Co | 270 |
| Jost Hans AG, Steinhauerarbeiten | 274 |
| Klaus, Fleischfachgeschäft | 276 |
| Kläy A., eidg. dipl. Augenoptiker SBAO | 269 |
| Klötzli Messer | 274 |
| Kornhaus Burgdorf, Schw. Zentrum für Volkskultur | 282 |
| Langlois & Cie AG, Buchhandlung, M. Graf u. E. Zäch | 280 |
| Leuzinger Martin, Foto-Video | 283 |
| Manor Burgdorf | 267 |
| Manz Textilreinigung | 289 |
| Metzler Doris, Parfumerie, Kosmetik | 281 |
| Moser & Partner AG, Architektur- und Ingenieurbüro | 299 |
| National, Restaurant, Fam. Leuenberger | 266 |
| Neuhaus Bedachungen AG | 277 |
| Neukomm Kurt P., Goldschmied | 278 |
| Pauli Elektro AG | 263 |
| Planungsbüro Probst, Haustechnik | 269 |
| Publicitas AG, Burgdorf | 298 |
| Raiffeisenbank Burgdorf, Hasle-Rüegsau, Hindelbank | 296 |
| Rechner & Co., Bettwaren- und Reinigungsfabrik | 281 |
| Regionalspital Emmental, Burgdorf | 285 |
| Rickli Markus, Buchbinderei und Einrahmungen | 279 |
| RM Regionalverkehr Mittelland | 268 |
| Schio Max, Heimiswil | 266 |
| Schlossmuseum, Helvetisches Goldmuseum, Museum für Völkerkunde | 294 |
| Schwander Hans, Industrie-Bedarf | 272 |
| Schwarz Bäckerei – Café – Confiserie | 296 |
| Seewer AG Rondo Doge | 288 |
| Segrada Richard, Orthopädisches Atelier | 281 |
| Sommerhaus, Landgasthof, M.+V. Künzel | 287 |
| Stadtbibliothek, Burgergemeinde Burgdorf | 285 |
| Stadthaus, Hotel-Restaurant | 300 |

| | |
|--|-----|
| StaniPac AG, Verpackungsfolien | 276 |
| Steffen Fritz, Malerei | 278 |
| Steinhof Print Media AG, Dino Küffer | 263 |
| Tschanz Heinrich, Schlosserei u. Metallbau | 267 |
| Typon Holding AG, Graphic, Medical | 295 |
| UBS AG | 291 |
| Valiant Bank, Burgdorf | 297 |
| Visura Treuhand-Gesellschaft | 263 |
| Wälchli H.P.+K., Buchbinderei | 274 |
| Warteck, Restaurant, Martin Maeder | 281 |
| Werthmüller, Schreinerei AG | 264 |
| Winterthur, Generalagentur, Roland Rauch | 273 |
| Wüthrich AG für Trockenbau, Verputze und Stukkaturen | 268 |
| Wyss Andreas, Bedachungen | 283 |
| Zaugg, Malerei | 285 |



Unser Firmengründer Heinrich Fehr und sein Nachbar Alexander Bucher haben zusammen mit weiteren Unternehmern für den Anschluss Burgdorfs an die Eisenbahn gekämpft. Von 1857 bis 1978 hat unsere Firma Hunderttausende währschafter Käselaibe mit Pferdefuhrwerk an die Burgdorfer Bahnhöfe geführt und per Eisenbahn an alle wichtigen Punkte Europas transportieren lassen.

Heute werden die Export-Lastenzüge direkt an der Rampe unseres Käsehauses im Goldbachschachen für den Transport auf der Strasse beladen durch

Goldbach + Roth

Goldbach + Roth AG
Langnaustrasse 16
Telefon 034 461 16 15

Käseexport
3432 Lützelflüh-Goldbach
Fax 034 461 18 20

- Fullservice aus einer Hand
- Konzeption und Gestaltung
- Typografie für höchste Ansprüche
- High-End-Scans und Lithos
- Digitale Fotografie
- 3-D-Umsetzungen
- Bildmanipulationen und Retuschen
- Belichtungen bis Format A2
- Drucken in eigener Druckerei
- Farbige Prints direkt ab Computer
- Farbkopien ab Vorlage

steinhof

PrintMedia AG

Bernstrasse 71
3402 Burgdorf

Telefon 034 426 26 26
Fax 034 426 26 27
ISDN 034 424 05 85

BDO Visura, Kirchbergstrasse 215, 3400 Burgdorf

DIE Treuhand-Gesellschaft in Ihrer Nähe!

Stark in den Bereichen

- Rechtsberatung
- Unternehmensberatung
- Treuhand
- Wirtschaftsprüfung
- Immobilienverwaltung

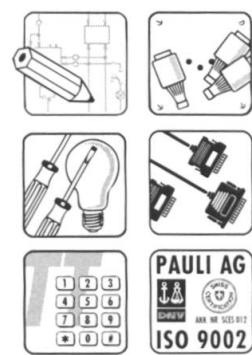
Rufen Sie an und verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

Tel. 034 421 88 11, www.visura.ch

BDO Visura

PAULI
Elektro AG Burgdorf

Einschlagweg 71, Telefon 034 420 70 70



Für die optimale Elektroplanung

BERING AG

Beratende Ingenieure für Installationsplanung

3400 Burgdorf Kirchbergstrasse 189
Telefon 034 423 46 16 Telefax 034 423 46 17

zertifiziertes Qualitätssystem
ISO 9001/Reg. Nr. 11850



Alexander Reber, Landwirt, Kunde der BEKB / BCBE Herzogenbuchsee

12 Kulturen.

4 Jahreszeiten.

Eine Bank.

Ja gärr!

BEKB | BCBE

Für ds Läbe.

Schreinerei AG

- Planung und Design
- Neuanfertigungen
- Reparaturen
- Restaurierungen
- Möbelhandel
- Bestattungen



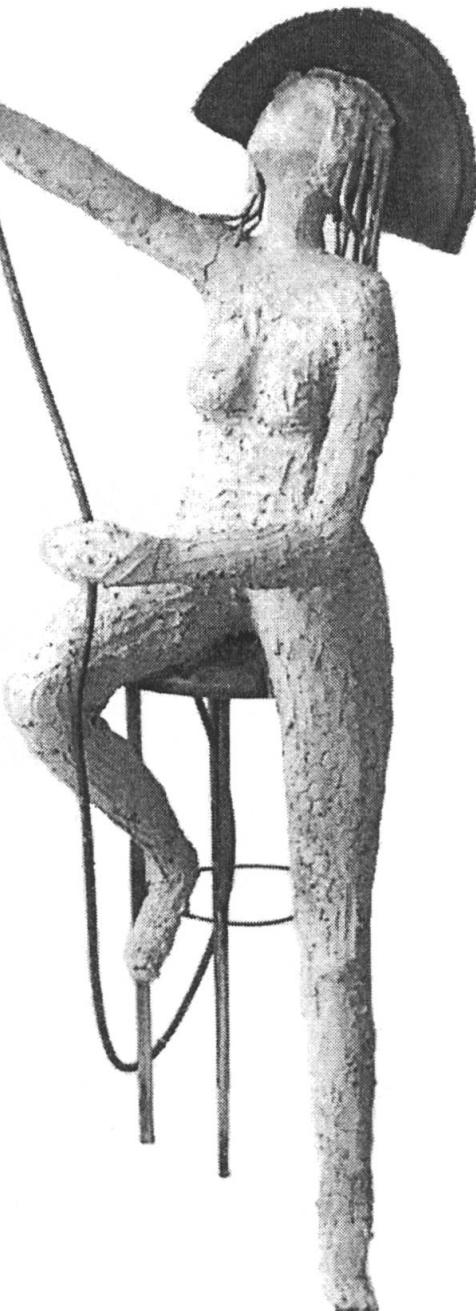
Waldeggweg 21, 3400 Burgdorf
Tel. 034 422 23 85, Fax 034 423 37 01

für
weg-
weisende
Lösungen in
der Autogen-
und Druck-
reguliertechnik

GLOOR

GEBR. GLOOR AG
3401 BURGDORF/SCHWEIZ

Tel. +41 34 422 29 01 Fax +41 34 423 15 46
www.gloor.ch e-mail:gloor.ch@bluewin.ch



**Suchen Sie
vergriffene Jahrgänge
dieses Jahrbuches?**

Die vollständige Ausgabe 1934 bis 2000? Einzelne Jahrgänge?
Ferner: Das Heimatbuch und anderes von Burgdorf.

Lagerliste anfordern: Fax 034 422 36 73

Restaurant National



Familie Leuenberger
Lyssachstrasse 80, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 30 98

Saal für 60 Personen, Kegelbahn, Chemistube 20 Personen,
Sitzungszimmer 25 Personen, grosse Terrasse, grosser Parkplatz

Grimm & Ruchti Treuhand AG

3400 Burgdorf, Friedeggstrasse 13
Tel. 034 423 05 25, Fax 034 423 27 25
E-Mail grt-ag@bluewin.ch

Ihr Partner für Treuhand-
und Wirtschaftsberatung



greisler ag

**Ihr Vorteil:
unsere
Beratung**

**BRILLEN + CONTACTLINSEN BURGDORF
SCHMIEDENGASSE 3 TELEFON 034 428 20 20
www.greisler-ag.ch**

Wenn...

**Treppenbau
Wintergärten
Metallkonstruktionen
in Alu und Stahl**

...dann

Schlosserei  **Metallbau**

Heinrich Tschanz

Gysnauweg 7, Postfach 3401 Burgdorf Tel. 034 422 22 73 Fax 034 422 37 79

Jeden Freitag Abendverkauf

Burgdorf
Schmiedengasse 21

 **MANOR**

Offset- und Repro-Service

Druck ab vorhandener oder von Ihnen selbst erstellter Vorlage

- Briefbogen
- Rechnungen
- Formulare
- Flugblätter
- Geschäftsziekulare
- Drucksachen für den internen Gebrauch
- Programme usw.

u.binz

Offsetdruck

**Poststrasse 6A
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 05 31**

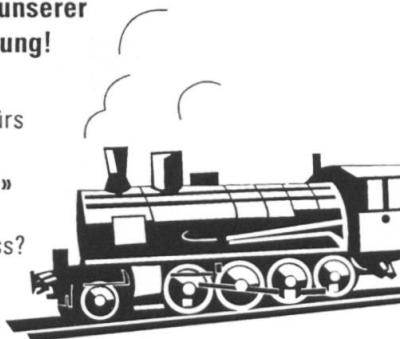


Feste feiern... einmal anders!

«Rollende Feste» bringen Stimmung, und in einem unserer Spezialwagen kommen Sie unvergesslich in Schwung!

Wir organisieren Ihre Fahrt! Verlangen Sie eine Offerte fürs rollende Fest-Chalet «**Sennhütte**», das romantische «**Schmucktruckli**», die bodenständige «**Emmentalerstube**» oder das «**Bistro-Stübli**».

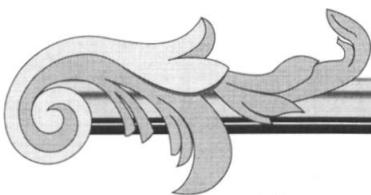
Wie wär's mit **Speisewagen-Nostalgie** à la Orient-Express? Was sagen Sie zu echten **Dampf-Loki-Fahrten**, oder wie wär's im **Pferdewagen** durchs heimelige Emmental?



Rufen Sie uns einfach an, **wir organisieren gerne** und alles. Und haben noch einige Ideen mehr auf Lager.

RM, Bucherstr. 1-3, 3401 Burgdorf 1
Tel. 034 424 50 20/22, FAX 034 424 50 80

Wir verbinden Jura, Oberaargau, Emmental und Luzerner Hinterland



Wüthrich

AG für Trockenbau
Verputze und Stukkaturen

Felseggöheweg 10, 3400 Burgdorf
Telefon 034 422 77 40

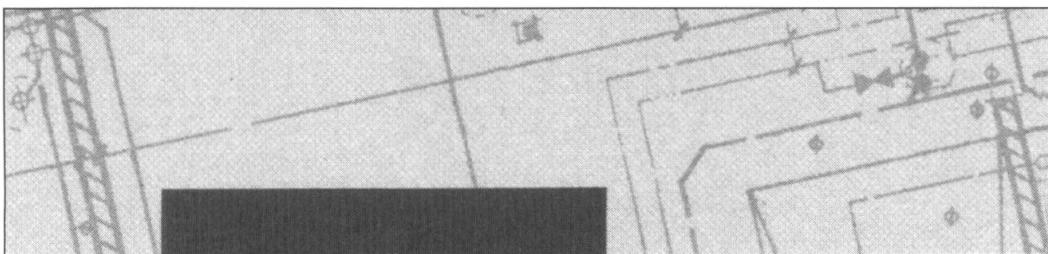
Geschäftsleitung:
Roland Wüthrich, eidg. dipl. Gipsermeister SIU

**Kompetenz
am Bau**



Ihr Kontaktlinsen-Spezialist

A. Kläy, eidg. dipl. Augenoptiker SBAO
Mühlegasse 2, 3400 Burgdorf
Telefon 034 422 77 79



PLANUNGSBÜRO PROBST

HAUSTECHNIK ALTERNATIVSYSTEME BERATUNG

Haben Sie Interesse an:

**Alternativer Haustechnik • Haustechniksanierung
Regenwassernutzung • Solaranlagen**

dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.

Wir beraten Sie von der Idee bis zur Abrechnung.

**Planungsbüro Probst
Kirchbergstrasse 189
3401 Burgdorf**

Tel. 034 422 28 00, Fax 034 422 08 13
E-Mail probst.planung@bluewin.ch



Burgdorf

Ihre Fachgeschäfte für:

- Damenmode
- Freizeitmode
- Damenwäsche

CHAUSSURES-JLCO-SCHUHE

JLCO

J. LÜTHI & CO. BURGDORF

Unser Schuhlager weist stets 300 000 bis 350 000 Paar Schuhe auf. Von hier aus versorgen wir Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz und gehen mit Spezialartikeln auch in den Export.



Eine Auswahl hievon finden Sie im Neumarktzentrum Burgdorf, im
scarpino

Günstige Muster (vor allem Größen 37 und 41) und Auslaufmodelle aller Größen finden Sie in unserem

JLCO-Restpostenladen
an der Lyssachstrasse 85 in Burgdorf.

Mit Heizöl und Dieselöl

von

hänggi

**immer eine Nasenlänge
voraus...**

Büro Burgdorf

0844 805 504

Büro Ostermundigen

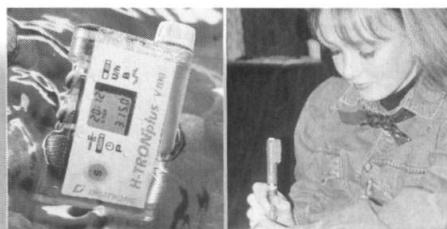
0844 805 504

Büro Nidau

0844 805 504

Die Disetronic Gruppe ist eine international tätige Unternehmung. Für die Verabreichung von flüssigen Medikamenten entwickeln, produzieren und vertreiben wir innovative Infusions- und Injektionssysteme.

**Qualität im Dienste
des Menschen**



DISETRONIC
MEDICAL SYSTEMS

Disetronic Medical Systems AG
Brunnmattstrasse 6

CH-3401 Burgdorf

Telefon +41 34 427 11 11

Telefax +41 34 427 11 22

E-Mail: human.resources@disetronic.ch
Mehr über Disetronic erfahren Sie im Internet:
www.disetronic.com

Disetronic wurde 1984 gegründet und beschäftigt heute weltweit 1000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Präzision und Zuverlässigkeit sind deshalb für alle Unternehmensbereiche eine zentrale Herausforderung.

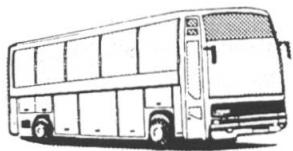


Bienz Haustechnik AG

3402 Burgdorf 2

SSIV

Sanitärinstallationen
Spenglerei
Planungen
Telefon 034 428 28 28



Anmeldung und Auskünfte

BÜRKI
Reisen und Transporte

Telefon 034 422 23 33

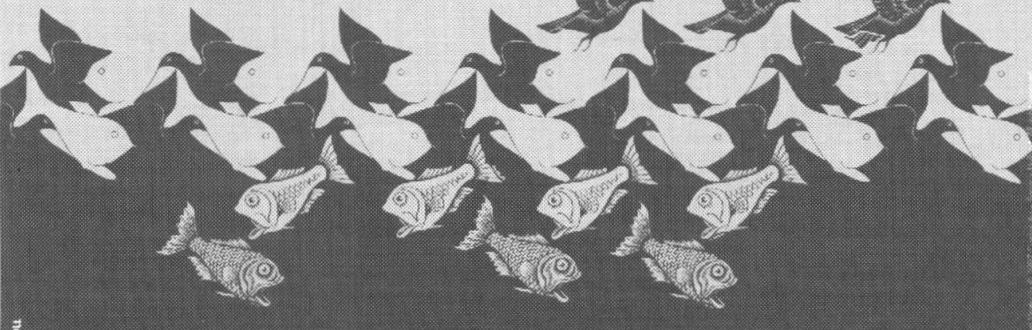
Wir empfehlen uns für:

Hochzeits-, Familien-, Vereins- und
Gesellschaftsreisen sowie
Reisen aller Art im In- und Ausland

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schönbühl, Sandstrasse 28
Telefon 031 859 47 36

**Das einzig Sichere
im Leben ist
der stete Wandel.**



LANG OTS: SCHOLL

Generalagentur Burgdorf
Rudolf Meyer, Generalagent
Tiergartenstrasse 14
3401 Burgdorf
Telefon 034 420 55 11
Telefax 034 420 55 51

Basler
Versicherungen

Alles klar.

HANS SCHWANDER
INDUSTRIE-BEDARF **BURGDORF**



Lyssachstrasse 14, 3401 Burgdorf
Telefon 034 422 23 34/034 422 73 88
Fax 034 422 76 23

- Hand- und Elektrowerkzeuge
- Antriebsriemen und Zubehör aller Art
- div. Gummisorten und Kunststoffe
- techn. und chem.-techn. Artikel
- Arbeitsschutz und -Bekleidung von Kopf bis Fuss
- Maschinen und Zubehör
- Kugellager
- Schläuche aller Art
- Schmiertechnik
- Dichtungstechnik

**Auch im Schadenfall lässt die «Winterthur»
keine Misstöne aufkommen.**



winterthur

Generalagentur Burgdorf
Leitung: Roland Rauch



B A U A G
BÜRKI BURGDORF

Tel. 034 422 98 76, Fax 034 422 98 86

Ihre Firma für

- Neubau
- Umbau
- Gebäudeunterhalt



H. P. + K. Wälchli, Burgdorf

Bernstrasse 25
Telefon 034 422 25 21

Buchbinderei
Einrahmungen
Kranzschleifendruck

155 Jahre

messer
KLÖTZLI

3400 Burgdorf Hohengasse 3 034 422 23 78
3000 Bern Rathausgasse 84 031 311 00 80

Geöffnet: 8.⁰⁰–12.⁰⁰ 13.³⁰–18.³⁰ Montag geschlossen

*Messerschmiedegeschäft für
feine Stahlwaren, Rasierapparate,
Geschenkartikel, Zinnwaren.*

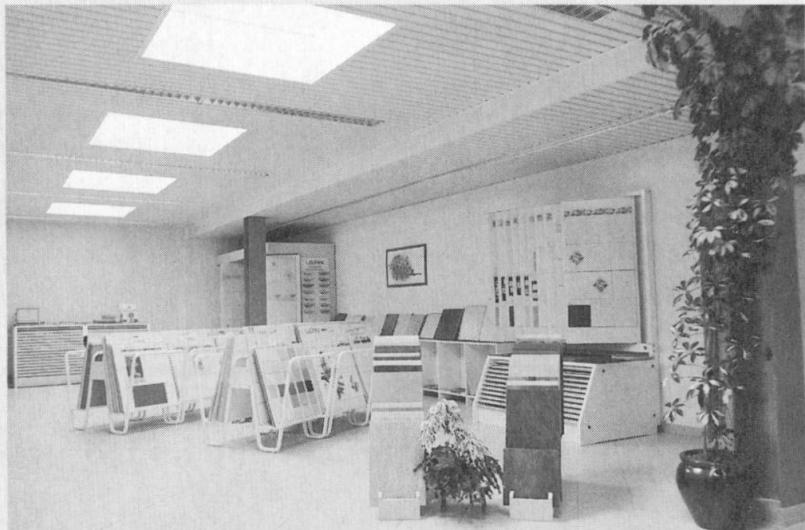
Hans Jost AG

034 422 51 05
Postfach 613
3401 Burgdorf

Beratung und Ausführung von
Steinhauerarbeiten
Fassadenrenovationen, Fassadenreinigungen

Derendingers

Wand- und Bodenplattenstudio



Unser Produktesortiment

- Unterlagsböden in Zement ●
- Fliessunterlagsböden ●
- keramische Wand- und Bodenbeläge ●
- Natursteinplatten ●

**Derendinger AG, Bahnhofstrasse 8 d
3402 Burgdorf-Oberburg**

Telefon 034 422 27 84

Telefax 034 423 27 84

<http://www.plattenstudio.ch>

derendinger@bluewin.ch



Ihr
Fleischfachgeschäft
in der Oberstadt

ISO NATURA
Schweinefleisch

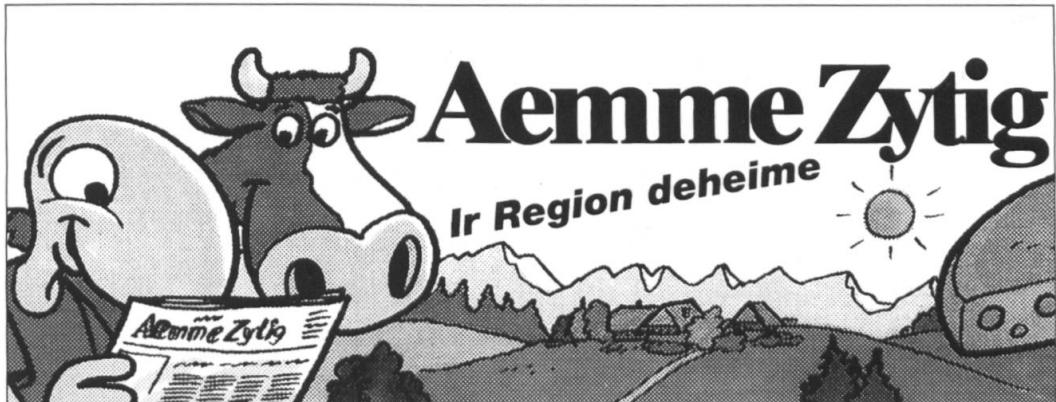


packende Folien
gut für Food und Non Food

StaniPac AG • CH-3402 Burgdorf 2
Telefon 034 427 26 00 • Telefax 034 427 26 01
E-Mail: info@stanipac.ch • Internet: stanipac.ch

Unsere Produktgruppen, bedruckt und unbedruckt:

- Coextrudierte Verpackungsfolien
- Polyethylen-Folien und -Schläuche, Schrumpf- und Kaschierfolien
- Bau- und Agrarfolien
- Flach- und Seitenfaltebeutel und Schrumpfhauben aus Polyethylen
- Verbundfolien, nach Bedarf zusammengestellt und lösungsmittelfrei kaschiert



- Fassadenbau
- Holzkonser vierung
- Alles rund ums Dach

NEUHAUS

Bedachungen AG
Einschlagweg 67
3400 Burgdorf
Telefon 034 422 22 21



Atelier M

Möbel engros
Lyssachstrasse 87
3400 Burgdorf
Telefon 034 422 67 11
Telefax 034 422 68 71

Meschlimann
Sanitärtechnik

- Sanitäre Installationen
- Reparatur Service
- Sanitäre Planungen
- Heimiswilstrasse 4, 3400 Burgdorf
Tel. 034 422 33 91, Fax 034 423 36 60

Meschlimann
Spenglertechnik

- Spenglerei
- Flachdach
- Fassaden
- Blitzschutz
- Reparaturen

Franz Gloor



Ein Schmuckstück besonderer Art
ist der mit dem Familienwappen bedruckte
Leinenzwilch-Sack.

Für handwerkliche Ausführung nach altem,
überliefertem Verfahren empfiehlt sich

Franz Gloor

Sackfabrik Burgdorf, 3400 Burgdorf
Kirchbergstrasse 115, Tel./Fax 034 422 25 45

Das Fachgeschäft
für preiswerte
Qualitätsarbeit!



Neubauten
Fassaden
Renovationen
Tapezierarbeiten

Fritz Steffen, Malergeschäft
Kornhausgasse 8, Burgdorf-Oberburg
Tel. 034 422 87 84, Fax 034 422 23 12



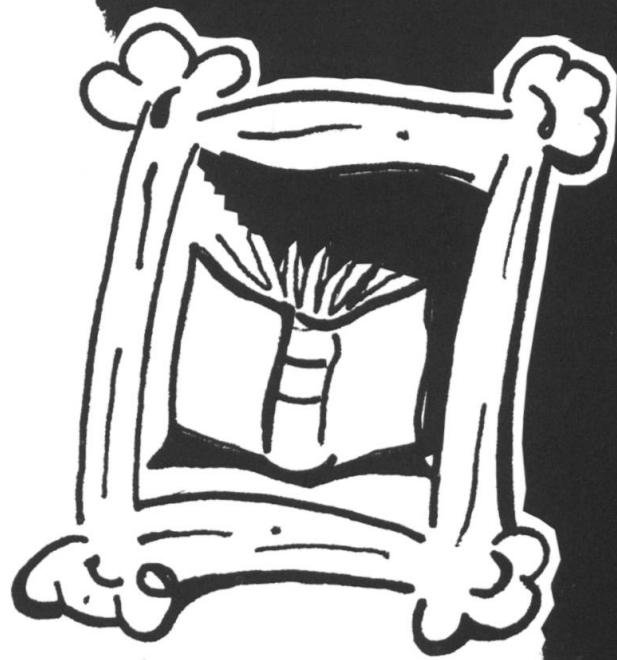
Kurt P. Neukomm

Goldschmied
Hofstatt 16
3400 Burgdorf



ATELIER FÜR BUCHBINDEREI **MARKUS RICKLI** UND EINRAHMUNGEN

Das Bild und Das Buch



OHNE FASSUNG? -
nicht zu fassen!!!

Markus Rickli, Kirchbühl 4, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 55 59

aebersold

Aebersold AG
Oberburgstrasse 59
3400 Burgdorf
Telefon 034 429 29 29
Telefax 034 429 29 20
info@aebersoldag.ch

Fassadenrenovationen
Kunststeinfabrik
Betonelemente
Rekomarmor
Steinhauerei

BÜCHER

Langlois & Cie AG
CH-3400 Burgdorf 2
Kronenplatz
Telefon 034 422 21 75
Telefax 034 422 52 10

Margret Graf
Elisabeth Zäch

Lesen
Sie mehr
als die
Packungs-
beilage!



... bringt Sie in Fahrt!

- Gleisbau und Gleistiefbau
- Tiefbau
- Montage von Lärmschutzwänden
- Hochbau
- Ausführung von Schlosserarbeiten



Gleis- und Bautechnologie AG

Eine Unternehmung der Orion Holding AG, Schweiz
Kirchbergstrasse 43 f • 3401 Burgdorf
Telefon 034 423 71 21 • Telefax 034 422 94 24



Mühlegasse 3 3400 Burgdorf
Tel. 424 01 85 Fax 424 01 89

Mass- und Sporneinlagen Prothesen
Stützstrümpfe Orthesen
Bandagen
Sporthilfen

Öffnungszeiten

Montag ganzer Tag geschlossen
Dienstag bis
Freitag 09.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr



Parfumerie Kosmetik Metzler

Doris Metzler, Kosmetikerin mit eidg. Fähigkeitsausweis, Mitglied FSK

Burgdorf

Schmiedengasse 15, Tel. 034 422 69 63

Restaurant Warteck

Farbweg 11, 3400 Burgdorf
Telefon 034 423 14 34

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Martin Maeder und das Warteck-Team

Der Kauf und die Reinigung von Duvets, Kissen und Matratzen sind Vertrauenssache. Vertrauen Sie deshalb uns!

RECHNER & CO.

Bettwaren- und Reinigungsfabrik
Schachen 8, 3401 Burgdorf, Telefon 034 422 21 14

Unser Service:

- Fachgeschäft für Qualitätsbettwaren, Bettinhalte aus eigener Fabrikation.
- Reinigung, Umarbeitung und Neuanfertigung von Duvets, Kissen und Matratzen
- Grosse Auswahl an Bettwäsche für Gross und Klein sowie Verkauf von Möbeln
- Tempur druckentlastende Matratzen und Kissen
- Hüslers Nest, das Original Schweizer Naturbett
- In unserem Haus sind sämtliche Bettwaren in allen Spezialgrößen erhältlich



KORNHAUS BURGDORF

**Schweizerisches Zentrum
für Volkskultur:
Musikinstrumente, Brauchtum, Trachten,
Grammophone, Phonographen**



Ein Besuch im Museum Kornhaus Burgdorf lohnt sich.

Zusätzlich zur permanenten Ausstellung werden attraktive Sonderausstellungen organisiert.

Vom 24. November 2000 bis 22. April 2001

«Die Zither in der Schweiz», realisiert von Lorenz Mühlemann mit musikalischem Rahmenprogramm.

Einige Rosinen daraus: Konzert mit der Zithergruppe Schwyzerholz (urchige Innerschweizer Volksmusik), mit dem Genfer Eric Willemin & the crystal sound (träumerische Klänge für Synthesizer und Akkordzither), mit Zitherfusion (Unbekanntes aus der belle époque längst verblühter Zithertage, vom Alpenraum bis Nordamerika), **Führungen mit musikalischen Kostproben durch Lorenz Mühlemann**. Konzert mit Emmentaler Hausmusik, mit dem Zitherduo Alpnach, mit Glarner Zither-Klänge (originale Hausmusik aus dem Glarnerland), mit dem Zithertrio Erstfeld (gemütvolle Volksmusik für die Konzertzither). *Nähere Infos: siehe Internet.*

Vorschau auf das Jahr 2001

Der Höhepunkt im Sommer bildet eine Ausstellung **zum Jubiläum «75 Jahre Schweizerische Trachtenvereinigung».**

Öffnungszeiten 1. November bis 15. März:

| | |
|----------------------|---------------------|
| Dienstag bis Freitag | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Samstag und Sonntag | 10.00 bis 17.00 Uhr |

Öffnungszeiten 16. März bis 31. Oktober:

| | |
|----------------------|---------------------|
| Dienstag bis Freitag | 10.00 bis 12.30 Uhr |
| | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Samstag und Sonntag | 10.00 bis 17.00 Uhr |

Kornhausgasse 16, 3401 Burgdorf, Tel. 034 423 10 10, Fax 034 423 10 13
<http://www.kornhaus-burgdorf.ch>
E-Mail: kornhaus-burgdorf@bluewin.ch

Andreas Wyss
Bedachungen



Bedachungen und Fassadenbau
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 86 47 / 079 215 41 14
Fax 034 422 90 02

Dachsanierungen
Steildach (Ziegel, Eternit)
Flachdach
Dachisolationen
Keller- und Estrichisolationen
Isofloc für gesundes Isolieren
Reparaturen aller Art
Fassadenverkleidungen
Fassadenisolationen
Gerüstevermietung

baumann carrosserie

Dipl. Carrosserie- und Fahrzeugbau Ing. STV



Reparaturen und Neuanfertigungen im Fachbetrieb
Spenglerei, Schlosserei, Lackiererei und Sattlerei

Kirchbergstrasse 147 CH-3400 Burgdorf
Tel. 034 422 11 03 Fax 034 423 20 49

E-mail baumann@vsci.ch
www.vsci.ch/baumann

VSCI Carrosserie Autospritzwerk



Das leistungsfähige
Spezialgeschäft

im Eggerhaus beim Bahnhof
Telefon 034 422 22 93

Foto-Video
M. Leuzinger
3400 Burgdorf

Bahnhofstrasse 43



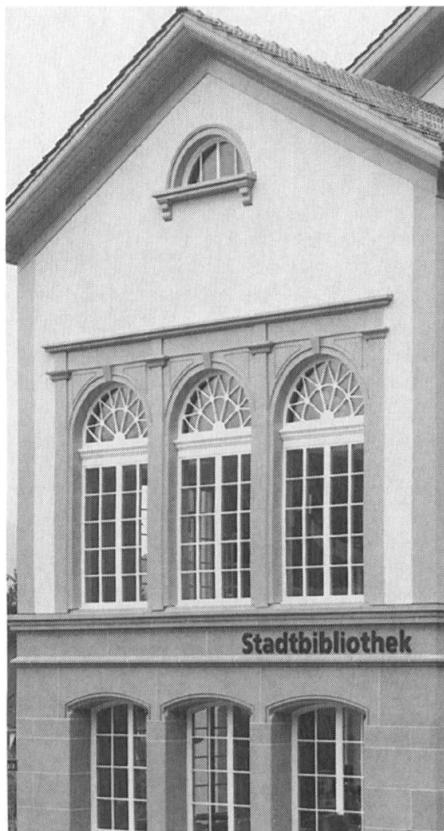
AEBI

**Aebi & Co. AG
Maschinenfabrik
Postfach
CH-3401 Burgdorf
Tel. +41 (0)34 421 61 21
Fax +41 (0)34 421 61 51
<http://www.aebi.com>
e-mail: aebi@aebi.com**

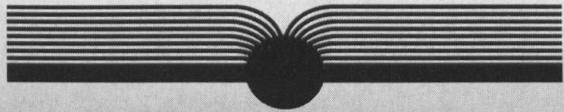
Das Regionalspital Emmental nimmt eine zentrale Stellung in der medizinischen Versorgung von rund 100 000 Einwohnern ein. Wir verbinden ärztliche Kenntnisse und modernste medizinische Versorgung mit einer persönlichen Atmosphäre, in der sich alle Patienten wohl fühlen. Die fachliche Kompetenz aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter steht im Dienste Ihrer Genesung. Möchten Sie mehr über uns wissen?



Regionalspital Emmental
3400 Burgdorf
Telefon 034 421 21 21
www.regionalspital-emmental.ch



**Burggemeinde Burgdorf
Stadtbibliothek**



Bernstr. 5, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 17 01

ZAUGG malerei

Innen- und Aussenrenovationen
Tapezieren – Neubauten – Gerüstbau

Oberburgstrasse 27
3400 Burgdorf
Tel. 034 422 79 60 / 422 42 97

Pharma

Pharmazeutische Produkte abzupacken oder Verpackungssysteme für Arzneimittel zu entwickeln und zu optimieren bildet die Haupttätigkeit der Ivers-Lee Gruppe. Seit der Gründung 1947 hat sich die Unternehmung ständig und erfolgreich weiterentwickelt und arbeitet für die führenden Hersteller von Arzneimitteln in der Schweiz sowie im Europäischen Umfeld. Mit unserem qualifizierten Qualitätssicherungsteam garantieren wir unseren Kunden eine konstant hohe Qualität nach cGMP, gemäss den aktuellen Richtlinien der PIC, der IKS und der EU.



Ob für feste, halbfeste oder flüssige Formen
– wir entwickeln innovative Lösungen
für jede Verpackungsaufgabe.



Ivers-Lee AG
Verpackungsservice
Kirchbergstrasse 160
3401 Burgdorf
Tel. 034 421 81 21
Fax 034 421 82 22
E-Mail iverslee@iverslee.ch
<http://www.iverslee.com>

Ivers-Lee AG

Ihr Verpackungsservice

Landgasthof



3400 Burgdorf



Geniessen und sich wohlfühlen

Unsere Lage

Faszinierend und naturnah

Unsere Räume

Stilvoll und gemütlich

Unser Restaurant

Einfallsreich und frisch

Unser Team

Freundlich und zuvorkommend

Bis bald

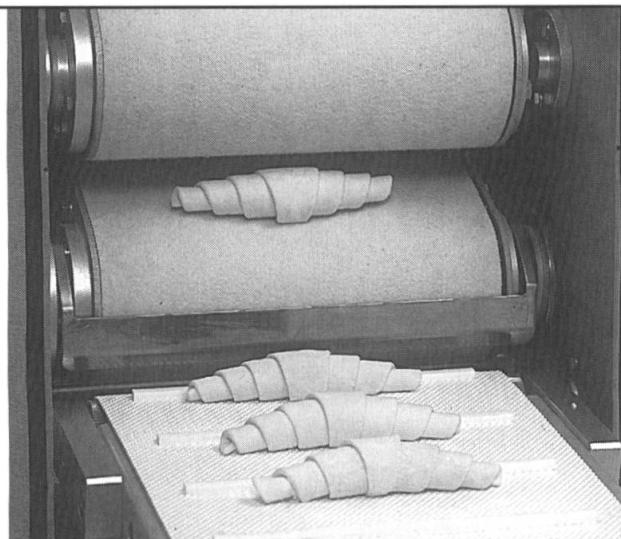
Marlies und Volker Künzel

Tel. 034 422 50 40, Fax 034 423 46 32

e-mail sommerhaus@swissonline.ch

Sonntag ab 17.00 Uhr und Montag ganzer Tag geschlossen

Die rechte Hand des Bäckers



Wir entwickeln,
produzieren
und verkaufen weltweit
Maschinen und Anlagen
zur Herstellung
von Backwaren.

RONDO
DOGE

Seewer AG
3400 Burgdorf
Telefon 034 420 81 11
www.rondodoge.com

Fachbetrieb zur Reinigung auch von:

Seit
1912



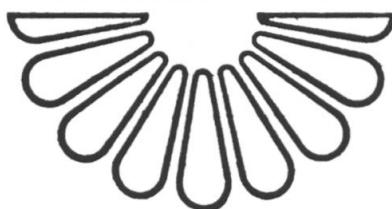
reinigt und pflegt alles!

– Teppichen, Spannteppichen
– Vorhängen, Polstermöbeln
– Duvets, Steppdecken etc.

– Vis-à-vis Spital Burgdorf
– Im Neumarkt Burgdorf
– Beim Bahnhof Alchenflüh
– Hauslieferdienst

Unsere Telefon-Nummer 422 22 55

Blumen Herrmann AG



Gärtnerei

Blumengeschäft

Telefon 034 422 84 44

**CREDIT
SUISSE**

Das neue
Anlagekonto Flex.
Da wird das Sparschwein
blass vor Neid.

CREDIT SUISSE, Bahnhofplatz 84, 3401 Burgdorf, Tel. 034 428 63 63
www.credit-suisse.ch/anlagen

Für Arzneimittel die kompetente Beratung in Ihrer Apotheke



In Burgdorf:

Renat Mordasini, Grosse Apotheke
Dr. Urs Mathis, Apotheke Dr. Mathis
Peter Ryser, Apotheke Ryser
Thomas Zbinden, Bahnhof-Apotheke



Mit der UBS Kreditkarte
das Essen bezahlen...

... und gleich fürs Kino
punkten.

Bei jedem Einkauf mit Ihrer
UBS Kreditkarte sammeln Sie wertvolle
Bonuspunkte beim UBS KeyClub, die
Sie gegen attraktive Gratisprämien
eintauschen können. Profitieren Sie jetzt,
denn die UBS VISA Card und die neue
UBS Eurocard bekommen Sie zusammen
für nur 75 Franken im ersten Jahr.

Gute Gründe, jetzt anzurufen: 0800 881 881.



Beide Kreditkarten
ZUSAMMEN
für nur 75 Franken
im ersten Jahr.

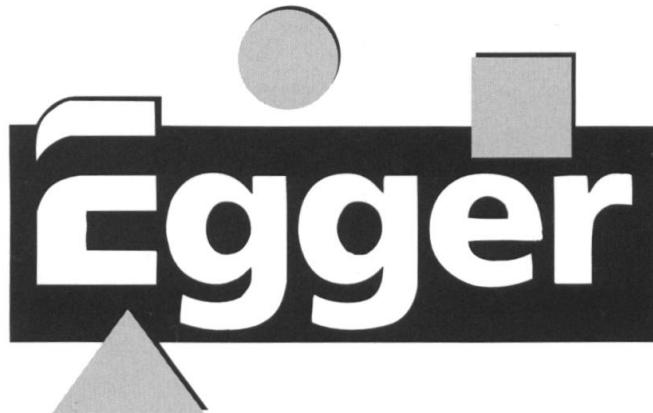
 **UBS**

An die Trauerfamilien

Es ist ein schöner Brauch, das Grab eines lieben Verstorbenen mit Blumen und Grün zu schmücken. All diese Zeichen Ihrer Liebe und Wertschätzung sind jedoch dem Wechsel der Jahreszeiten unterworfen. Vielleicht denken Sie daran, mit einem Grabmal Ihrem Andenken Ausdruck zu geben. Sei es ein handwerklicher Denkstein oder ein künstlerisch hochstehendes Denkmal – bei der Erfüllung dieses Wunsches möchten wir Ihnen behilflich sein. Wenn Sie sich an uns wenden, so sind wir gerne bereit, Sie in allen Fragen der Grabmalgestaltung zu beraten.

Mario Capelli, Bildhauer, Burgdorf

Werkstatt: Hammerweg 15
Telefon 034 422 52 52, Fax 034 423 44 19



- **Stahl**
- **Haustechnik**
- **Eisenwaren**

Egger + Co. AG
Kirchbergstrasse 3
3400 Burgdorf

Telefon 034 427 27 27
Telefax 034 427 27 28
E-Mail info@egger-ag.com
www.egger-ag.com

Erfola

Es gibt Leute, die behaupten, Erfolg sei in erster Linie

mit

Kopfsache. Wir behaupten: Erfolg kann man kaufen. So

Elan.

wie Büromöbel von Elan. Für ergonomische, funkto-

Elan

nale Arbeitsplätze. Und für mehr Komfort im

Büromöbel

Büroalltag. Rufen Sie uns an: Wir haben Elan!

*Büro-Design
Planung
Einrichtung*

BÜROJÄGGI AG

Lyssachstrasse 13, 3400 Burgdorf
Telefon 034 422 20 41
Fax 034 423 24 46
www.buero-jaeggi.ch
info@buero-jaeggi.ch

www.schloss-burgdorf.ch

Schlossmuseum



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel./Fax. 034 423 02 14
E-Mail: schlossmuseum@schloss-burgdorf.ch

21. Oktober 2000 bis 31. März 2001

«**Giftmorde** – Ein realer und fiktionaler Pitaval durch die Kriminalgeschichte»

Öffnungszeiten April bis Oktober:

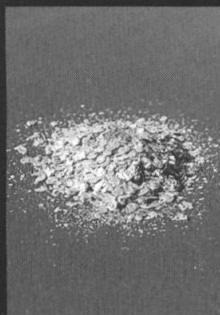
Montag bis Samstag 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr

Öffnungszeiten November bis März:

Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr

Helvetisches Goldmuseum



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 86 86, Fax 034 423 86 86
E-Mail: goldmuseum@schloss-burgdorf.ch

16. Juni 2000 bis 30. April 2001

«**Goldsucher** – Bilder zur Geschichte der Goldgewinnung»

Öffnungszeiten April bis Oktober:

Montag bis Samstag 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr

Öffnungszeiten November bis März:

Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr

Museum für Völkerkunde



Kirchbühl 11, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 53 58
ab Sommer 2001: Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 423 02 14

26. März 2000 bis 25. Februar 2001

«**Der indonesische Keris und sein Schmied**» –

Vom Rennfeuer-Eisen zum Damast-Dolch

Öffnungszeiten bis Ende Februar 2001:

Mittwoch bis Samstag 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr

Öffnungszeiten ab Sommer 2001:

Montag bis Samstag 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr

Öffnungszeiten November bis März:

Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr



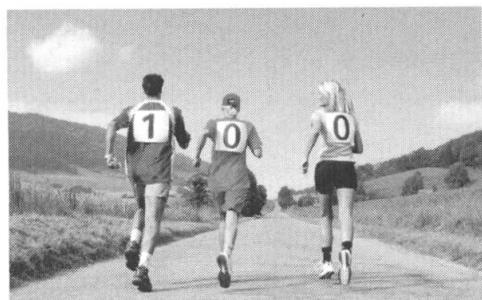
Filme und Systeme
für die grafische Druckvorstufe



Medizinische Filme
für die Radiologie

Typon Holding AG Dammstrasse 26 CH-3400 Burgdorf
Tel.: +41 (0)34 420 77 77 Fax: +41 (0)34 420 77 78
E-Mail: holding@typon.ch

Eine gute Idee ist zeitlos



Wir machen den Weg frei

Die Raiffeisen-Gruppe feiert dieses Jahr ihren 100. Geburtstag. Das sind 100 Jahre Know-how in Geldangelegenheiten. Das sind aber auch 100 Jahre Menschlichkeit und Fairness. Gerade deshalb erfreuen wir uns heute einer wachsenden Anzahl zufriedener Kundinnen und Kunden. Gerne zeigen wir auch Ihnen, was wir alles für Ihr gutes Geld tun können.

<http://www.raiffeisen.ch>

Raiffeisenbank Hasle-Rüegsau
3400 Burgdorf
3415 Rüegsau Schachen
3324 Hindelbank



Schwarz

Bäckerei · Café · Confiserie

Metzgergasse 17 und Lyssachstrasse 13
3400 Burgdorf

Telefon 034 422 27 73
oder 034 422 15 41
Fax 034 423 19 31

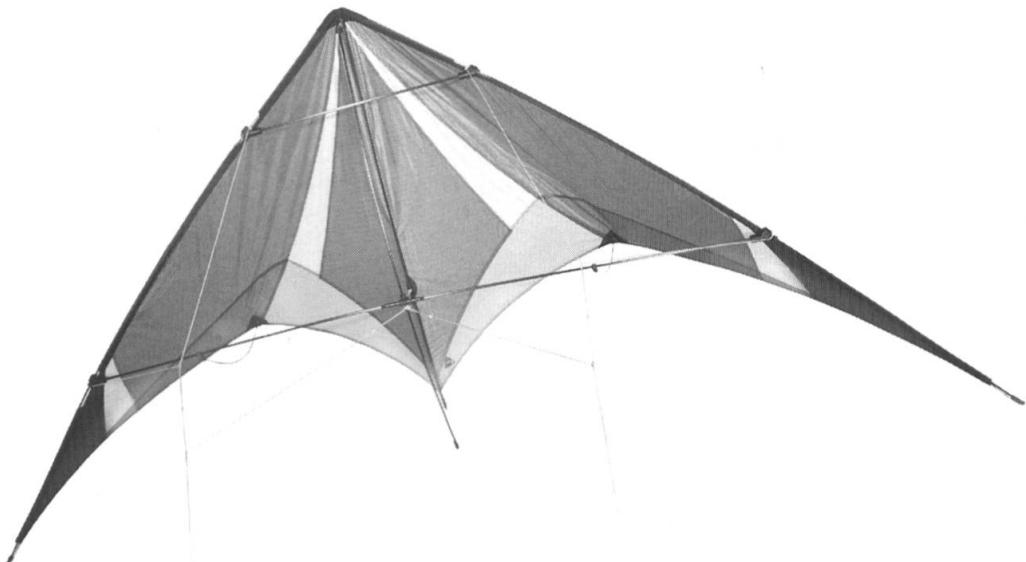


Exklusiv nur in der Confiserie Schwarz!

Konventtorte
die herrliche Hausspezialität

Mit bester Empfehlung
Paulina und Heinz Schwarz

Aktionäre wissen, woher der Wind weht!



Als VALIANT-Aktionär mit 15 oder mehr Aktien können Sie vom Aktionärssparkonto profitieren. Unter anderem von Vorzugszinsen, der spesenfreien Kontoführung und einem jährlichen Überraschungsanlass.

V A L I A N T B A N K

Inserate sind der schnellste und
einfachste Weg zum Erfolg.

BURGDORFER WOCHE
Burgdorfer Tagblatt

Publicitas AG
Poststrasse 10, 3400 Burgdorf
Telefon 034 420 90 90, Fax 034 420 90 95, burgdorf@publicitas.ch

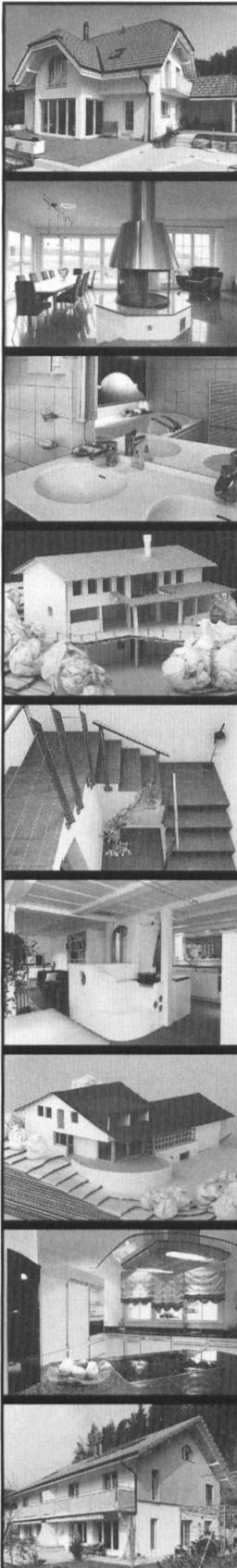
Mit leichtem
Schritt
zur Drucksache

HALLER  JENZER

Haller + Jenzer AG
Friedeggstrasse 4
Postfach
3401 Burgdorf

Telefon 034 420 13 13
Telefax 034 420 13 10
ISDN 034 420 13 28

E-Post
sekretariat@haller-jenzer.ch
Daten
akzidenz@haller-jenzer.ch



WOHNEN

wie esEuch gefällt!

Planen Sie demnächst ein Haus zu bauen?
Wir bieten Ihnen ein echtes Superangebot:

- Gratis Vorstudie.
- Landangebote, Planen, Bauen: alles aus einer Hand.
- Individuelle Lösungen zu fixen Preisen.
- Erstklassige Wohnqualität.
- Ökologische Bauweise.

So wird Bauen zum einmaligen Erlebnis. Mit uns realisieren Sie Ihr Wunschhaus zum abgemachten Termin und zum garantierten Fixpreis. **Wir sind ISO 9001-zertifiziert.**

Das verspricht Qualität und Verantwortlichkeit. Interessiert? Coupon ausfüllen und einsenden!



COUPON

- Wir wünschen eine kostenlose Beratung.
- Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
- Wir verfügen über Bauland.
- Wir suchen Bauland.

Name: Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Telefax:

MOSER
PARTNER

Moser & Partner AG

Architektur- und Ingenieurbüro, Generalunternehmung
Schmiedengasse 28, 3402 Burgdorf
Telefon 034 427 77 77, Telefax 034 427 77 78
www.moserundpartnerag.ch

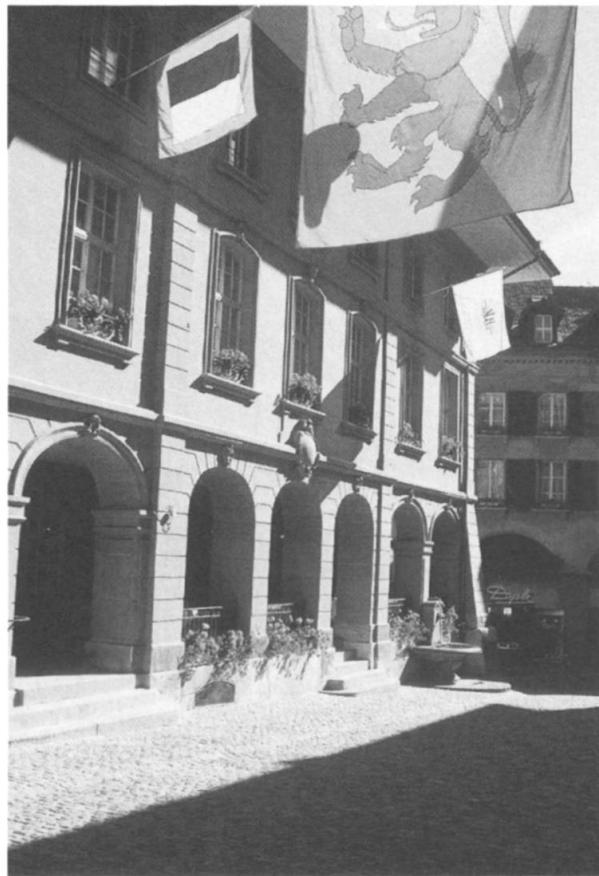


HOTEL STADTHAUS

Burgdorf • Switzerland

W

Was Sie schon immer wollten: . . .



... Zeit haben für Schönes . . .

... Zeit haben, einmal so richtig auszuspannen . . .

... Zeit haben, einmal so richtig zu schlemmen . . .

... Zeit haben, sich mal so richtig verwöhnen zu lassen . . .

Das Hotel Stadthaus ist umgebaut und nimmt sich alle Zeit, Ihnen die Zeit zu geben, die Sie schon immer verdient haben. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- Boutique-Hotel mit 18 Zimmern
- kleinstes Fünfsterne-Hotel der Schweiz
- gepflegtes à-la-carte-Restaurant, La Pendule
- gemütliches Stadtcafé
- origineller Weinkeller
- grosser, unterteilbarer Saal bis 200 Personen
- Ausflugsiddeen
- Bankettvorschläge
- Wein- und Zigarrenseminare



Hotel Stadthaus • Kirchbühl 2 • 3402 Burgdorf

Telefon ++41 34 428 80 00 • Telefax ++41 34 428 80 08 • e-mail: info@stadthaus.ch

ISBN 3-9521748-1-5